Kyoto Contemporary

PROJET CONTEMPORAIN DE KYOTO

A Kyoto, ancienne capitale du Japon, l'artisanat a une longue histoire et les produits traditionnels issus d'un savoir-faire d'excellence sont appelés les « Kyo-Mono » ou « objets de Kyoto ».

Aujourd'hui, notre volonté est de créer et de développer des objets qui s'intègrent harmonieusement au style de vie d'une clientèle européenne en valorisant la noblesse de l'artisanat japonais.

Nous présentons notre projet à Paris, capitale mondiale de la mode, avant d'aller à Shangaï, autre haut lieu de lumière. L'esprit du projet est de décliner la magie des Kyo-mono dans les objets de notre quotidien. Nous souhaitons ainsi vous inviter à découvrir ces produits et matériaux témoignant du savoir-faire des artisans kyotoïtes reconnus pour certains comme des trésors nationaux vivants.

KYOTO CONTEMPORARY PROJECT

In Kyoto, the ancient capital of Japan the excellent traditional crafts that have a long history are called "Kyo-mono" in Japan. It is our sincere hope to create products for presents, also products that are able to be incorporate into people's daily lives. By applying advanced and sophisticated technologies and also by utilizing universal designs we strive to make interesting products.

"Kyoto Contemporary Project" is based in the world's fashion center - Paris, and in the world's most dynamic market - Shanghai. The project spirit is to convert the charm of Kyo-mono to useful daily products. We hope people will enjoy these products made in the spirit of old Kyoto charm. We invite you to appreciate our innovative products that combine the ability & soul of Kyoto's skilled artisans and their state-of-the-art designs.

ISUKE & CO., LTD. Est. 1825 | 株式会社井助商店

KUMAGAI-SO CO., LTD. Est. 1935 | 株式会社熊谷聡商店

KUROKASHI CO., LTD. Est. 2004 | 株式会社黒香師工房

MIYAKE CO., LTD. Est. 1969 | 京人形 み彌け

NAKANO-ISUKE CO., LTD. Est. 1764 | 株式会社中野伊助

OMIYA CO., LTD. Est. 1949 | 近江屋株式会社

TANEDA CO., LTD. Est. 1837 | 株式会社種田

WATA-KEI CO., LTD. Est. 1925 | 株式会社渡敬

www.facebook.com/KyotoContemporary



KUMAGAI-SO CO.,LTD. | 株式会社熊谷聡商店

Depuis la fondation de l'entreprise en 1935, nous créons des céramiques dans le style traditionnel de Kyoto. En sélectionnant les maîtres artisans qui partagent notre vision, nous proposons un large éventail de vaisselles, d'ustensiles pour le thé et d'accessoires d'intérieur. Pour ce projet, nous vous présentons un set de vaisselle en céramiques en utilisant la technique de « la cristallisation florale. »

Since the establishment of the company in 1935, we have being aiming at producing Kyoto style ceramics that are representative in this traditional Japanese industry. By selecting the best artisans who best fit each product, we provide a wide range of tableware, tea utensils and

interior accessories. In this project, we propose exquisite tableware treated by a technique called "Flower shape crystallization".

www.kyoto-kumagai.co.jp



OMIYA CO., LTD | 近江屋株式会社

Depuis notre création en 1949, nous concevons des kimonos, des ceintures -obi- et des accessoires de kimono. Notre ambition est de transmettre notre savoir-faire et les techniques traditionnelles de conception aux générations futures. Elle est aussi de diffuser la beauté de cette culture artisanale. Pour ce projet, nous vous présentons des textiles basés sur la « technique du

biais » utilisée traditionnellement pour

la confection des obis.

Since the establishment of company in 1949, we have been producing Kimonos, obi belts and Kimono accessories

We want to pass down the textile techniques for making Kimonos and obi belts production for future generations. We also want to spread the splendor of this culture around the world. In this project, by using the biais textile technique for the obi belt production, we propose the exquisite textile products that you have never seen before.

www.kyoto-omiya.co.jp



TANEDA CO., LTD. | 株式会社種田

... <u>E</u>\$\$1*\$*0

Depuis sa création en 1887, l'entreprise Taneda travaille le tissu noué-teint traditionnel Kyo-Kanoko Shibori. Ces dernières années, nous nous sommes concentrés sur le développement de nouveaux produits tout en respectant notre tradition. Vous découvrirez les couleurs puissantes des textiles, leurs textures irrégulières et la sensation au toucher. Pour ce projet, nous vous présentons des foulards, châles et écharpes en soie teintes en jouant sur les dégradés.

www.cosaien.com

The company was founded in 1837 as a manufacturer of Kyo-Kanoko Shibori tie dyeing. In recent years, we have concentrated on new product development. Our products were exhibited in the Paris Fashion Week. The irregular textures of the fabric, the joy of touch is a pleasure that you have never had before. In this project, we propose silk scarfs integrated with the technique of Kyo-Kanoko Shibori tie dyeing. We invite you to have try on these traditional products that will fit you well.



ISUKE & CO., LTD. | 株式会社井助商店

Fondée à la fin de l'époque d'Edo, notre entreprise produit de la laque naturelle ou purifiée et des objets en bois laqués depuis près de 180 ans. Aujourd'hui, nous avons gagné en popularité en développant des produits avec un design moderne et des fonctionnalités plus contemporaines. Pour ce projet, nous présentons un service de table épuré contemporain tout en étant conçu à partir

de techniques très traditionnelles. design.

www.isuke.co.jp

The ISUKE was founded in the late Edo period, the company has produced the natural material of lacquerware such as purified lacquer and lacquerware for more than 180 years. Nowadays, we have gained wide popularity in the market incorporating design and functions which match well in modern life. In this project, we originally propose contemporary tableware that is made



◇ 漂霧の井助













Aujourd'hui, cette technique de fabrication ne perdure qu'on Japon où on continue de produire des kimonos. Pour ce projet, nous vous proposons des obis prestigieux qui peuvent constituer autant d'accessoires de mode que des éléments subtils d'une décoration d'intérieur.

www.wata-kei.co.jp

∰ 紐の渡敬 Since the establishment of the company in 1935, we have being aiming at producing traditional Japanese obi-belts for Kimonos. The obi is made from high-quality silk. Highly skilled techniques are necessary for its manufacturing. In the world today, this technique exists only in Japan. It is mainly used for products relating to Kimonos. In this project the prestigious obis integrate perfectly into decoration accessories. We would like to show you the luxurious obi belt decoration in concise style.





KUROKASHI CO., LTD. | 株式会社黒香師工房

Depuis la création de l'entreprise en 2004, nous produisons des tissus précieux conçus pour les costumes de scène de « KABUKI » théâtre traditionnel japonais Les luxueux costumes de« KABUKI » sont le résultat d'un savoir-faire unique qui repose en particulier sur des techniques de teinture et de coupe exceptionnelles. Pour ce projet, nous vous présentons

une composition murale - des panneaux textiles décoratifs -, et une création vestimentaire s'inspirant de l'imaginaire Kabuki.

www.kurokashi-kobo.com

Since the establishment our company in 2004, we have produced specialized textile products like the theatrical costumes for "KABUKI" that is a classical Japanese dance-drama play. The luxurious "KABUKI" costume is an art of the crystallization of Japanese traditional textile techniques such as dyeing techniques and sewing techniques. For this project, by integrating the Japanese traditional techniques with the modern ideas, we propose to you brand-new textile products. With the intersection of horizontal and vertical yarns, we construct various textile models.





MIYAKE CO., LTD. | 京人形 み彌け

京人形み彌け

Reposant sur un savoir-faire plusieurs fois centenaires, notre entreprise, créée en 1969, conçoit, produit et commercialise des poupées traditionnelles appelées « Kyo-dolls » ou « poupées de Kyoto ». Sous le nom de l'artisan « Miyake Gensho », nous fournissons toujours les plus grands magasins et magasins spécialisés du Japon. Nous souhaitons aujourd'hui développer de nouveaux produits tout en nous inscrivant dans notre histoire et en utilisant notre savoir-faire. Pour ce projet, nous vous présentons quelques idées originales d'accessoires de mode qui reposent sur notre héritage.

Our main business aims at the manufacture and sale of "Kyo-dolls". The company was established in 1969 as a manufacturer of Kyo-dolls. In the name of a traditional craftsman - "Miyake Gensho", we supply our products to department stores and specialty stores until now in Japan. We would like to present to you the beauty and the technicality of Furthermore, we hope to be able to revitalize Japan's traditional culture and to strengthen relationships between people who like "Kyo-dolls".

www.kyoto-miyake.co.jp





NAKANO-ISUKE CO., LTD. |株式会社中野伊助 マジーシー

Créée à Kyoto en 1764, l'entreprise Nakano-Isuke fabrique des chapelets (bracelets de Juzu) pour les cérémonies officielles du Bouddhisme depuis plus de deux siècles. Pour ce projet, nous nous servons de la technique dite de « Kikujin Zome » pour la teinture du tissu que nous utilisions pour la conception d'étuis pour chapelets haut de gamme pour l'ancienne famille impériale du Japon. Nous vous invitons à découvrir les effets de cette technique de teinture rare qui peut changer comme par magie les couleurs du tissu selon la réflexion de la lumière.

Founded in Kyoto in 1764, our industrial company has produced buddhist rosaries (Juzu-bracelets) used for official buddhist ceremonies for more than 240 years. In this project, we propose the dyed products by using a technique called "Kikujin Zome" for dyeing fabric. This technique was used for the manufacture of high-quality rosary cases for the royal family of ancient Japan. This rare dyeing technique can magically change the fabric's colors by the optical reflection. We invite you to discover this incredible color variation.

www.kyoto-isuke.com